60d

F. 558 plates 776 — 1025.

2. No. 178.
8.

83127
F.558

PHYTANTHOZA-ICONOGRAPHIA,

SIVE

CONSPECTUS

ALIQUOT MILLIUM,

TAM INDIGENARUM QUAM EXOTICARUM, EX QUATUOR MUNDI PARTIBUS, LONGA ANNORUM SERIE INDEFESSOQUE STUDIO,

à

IOANNE GUILIELMO WEINMANNO,

DICASTERII RATISBONENSIS ASSESSORE ET PHARMACOPOLA SENIORE COLLECTARUM

PLANTARUM, ARBORUM,

FRUTICUM, FLORUM, FRUCTUUM, FUNGORUM &c.

QUÆ

NITIDISSIMÆ ÆRI INCISÆ ET SIMUL DIU DESIDERATA AC RECENS INVENTA ARTE, VIVIS COLORIBUS ET ICONIBUS, NATURÆ ÆMULIS, EXCUSÆ ET REPRÆSENTATÆ

PER

BARTOLOMÆUM SEUTERUM, JOANNEM ELIAM RIDINGERUM ET JOANNEM JACOBUM HAIDIUM

PICTORES ET CHALCOGRAPHOS AUGUSTANOS,

QUORUM

DENOMINATIONES, CHARACTERES, GENERA, SPECIES ET DESCRIPTIONES EX OPTIMIS, TAM PRISCIS QUAM NEOTERICIS AUCTORIBUS,

ORDINE AC SERIE ALPHABETICA, CUM PROBATISSIMO USU MEDICO, PHARMACEUTICO, CHIRURGICO AC OECONOMICO, LATINO ET GERMANICO IDIOMATE SINCERE EXPLICANTUR

à

D. AMBROSIO CAROLO BIELERO,

REIPUBLICÆ RATISBONENSIS PHYSICO ORD.

VOL. IV. P.Q.R.S.T.U.X.Y.Z.

APUD PRÆNOMINATIO PICT. ET CHALCOGR. AUGUSTÆ VENUM PROSTAT, QUORUM SUMPTIBUS IMPRIMEBATUR

RATISBONÆ

Per HENRICUM GEORGIUM NEUBAUERUM M D CC XLV.

PHYTANTHOZA-
ICONOGRAPHIA,

SIVE

CONSPECTUS

ALIQUOT MILLIUM,

TAM INDIGENARUM QUAM EXOTICARUM, EX

QUATTUOR MUNDI PARTIBUS, LONGA ANNORUM SERIE

INDEFESSO QUE STUDIO,

A

JOANNE GUILELMO WEINMANNO

DIOECESEOS RATISBONENSIS ASSESSORE ET PHARMACOPOLA

SENIORE COLLEGARUM

PLANTARUM, ARBORUM,

FRUTICUM, FLORUM, FRUCTUUM,

FUNGORUM &c.

QUAE

NITIDISSIMI ZERI INCISAE ET STIPUL. DIU DESIDERATA AC RECENS INVENTA

ARTE, VIVIS COLORIBUS ET ICONIBUS, NATURA SIMILIS,

EXCUSA ET REPRAESENTATA

PER

BARTHOLOMAEUM SUTTERUM, JOANNEM ELIAM

RIDINGERUM ET JOANNEM JACOBUM HANDLUM,

PICTORES ET CHALCOGRAPHOS AUGUSTANOS,

QUORUM

DESCRIPTIONES, CHARACTERES, GENERA, SPECIES ET

DESCRIPTIONES EX OPTIMIS, TAM PRISCIS QUAM NEOTERICIS AUCTORIBUS,

GRAECE AC SERIE ALPHABETICA, CUM PROBATISSIMO CUSU MEDICO,

PHARMACEUTICO, CHIRURGICO AC OECONOMICO, LATINO

ET GERMANICO IDIOMATE SUCCESSU EXPLICANTUR

A

D. AMBROSIO CAROLO BIELERO,

REIPUBLICAE RATISBONENSIS PUTEOG. ORD.

VOL. IV. P. Q. R. S. T. U. X. Y. Z.

APUD PRAENOMINATO PICT. ET CHALCOGR. AUGUSTAE VINDEL. PROPRIAT.

QUORUM SUMPTIBUS IMPRIMEBATUR

RATISBONAE

Per HENRICUM GEORGIUM NEUBAUERUM M D CC XLV

a. Pæonia mas flore albo.
b. Pæonia mas major flore incarnato.

N.777.

a

a

b

a. Pæonia mas flore in=
carnato minor.
b. Pæonia Bizantina
minor.

K.

N.778.

b

a

a

a. Pæonia major flore ru=
bro simplex, Gichtrosen.
b. Pæonia flore pleno rubro
major, Pimoine, Pfingstrosen.

X.

a. Pæonia mas major flore incarnato pleno, Penesne, Streifamerosen.
b. Pæonia flore subrubente pleno, Pivoine, Pæonien.

N.780.

a. Paliurus foliis Jujubinis, sive Rhamnus, Paliure, Judendorn. b. Paliurus foliis jujubinis seu Spina Christi cum fructu, Christs Dorn. c. Palma indica nucifera coccus dicta.

H

N. 781.

a. Palmæ fructus de Mal=
diva sive Coccus Maldiven=
sium, Maldivische Coccus-Nuß.
b. Palmæ Indicæ fructus, seu
nux, coccus major, Caquo,
Coccus-Nuß.

M.

N. 782.

Palma coccifera triangula, Calappa, Coccus ꝛc. Nüssbaum.

N. 783.

Palma dactilifera, Palmier, Palm„ oder Dattelbaū.

H.

N. 784.

a. *Palma humilis, Palmier sauvage,* Klein Palmenbaum.
b. *Palmæ humilis sive Chamæriphes, Palmier sauvage,* Klein Palmenbaum-Zweig.
c. *Palmæ humilis fructus.*

N. 785.

b

a

b

a. Palma pruniféra fo=
liis Yuccæ, fructu ra=
cemoso sanguinem dra=
conis fundens, Arbre du
Dragon, Drachen=
blutbaum.

b. Palma Guineensis vinifera.

H.

N. 786.

a. Panax heracleum, grande Berce, Opopanax / Kraut.
b. Panicum, Panis, Fennich.
c. Papaver argemone dictum capitulo hirsuto.
d. Papaver corniculatum luteum majus, gehörnter Mohn.

K

N.787.

a. Papaver corniculatum luteum minus.
b. Papaver corniculatum phoeniceum hirsutum.
c. Papaver corniculatum rubrum.
d. Papaver erraticum majus flore pallido.

N.788.

c

b

a

d

e

a. Papaver erraticum majus flore rubro simplici margine albo lato. b. Papaver erraticum majus flore saturate rubro pleno. c. Papaver erraticum minus flore albo medio rubro. d. Papaver erraticum majus album flore roseo pleno. e. Papaver erraticum majus roseum flore coccineo pleno margine albo.

s.

g

f

a

h

d

b

c

e

a. Papaver erraticum majus roseum margine albo, Kornrose. b. Papaver erraticum majus flore pleno margine rubro striato. c. Papaver erraticum majus flore rubro pleno. d. Papaver erraticum majus flore ruberrimo pleno. e. Papaver erraticum majus rosei coloris oris albis notatum. f. Papaver erraticum majus flore pleno marginibus rubris. g. Papaver erraticum majus simplex oris albis notatum. h. Papaver erraticum majus flore pleno roseo.

N.790.

a. Papaver erraticum majus flore albo circulo rubro.
b. Papaver erraticum majus flore roseo pleno.
c. Papaver erraticum rubrum margine albo, Schmalzen.
d. Papaver erraticum flore simplici incarnato.
e. Papaver erraticum rubrum marginibus albis, Kornrosen.

f.

N.791.

a

d

b

c

a. Papaver erraticum, Rhoeas sylvestris, Coquelicoq, Klapper-Rosen. b. Papaver erraticum rubrum stris albis notatum, Fitsch-Rosen. c. Papaver hortense album oris rubris flore pleno. d. Papaver hortense petalis integris flore cinereo unguibus purpureis.

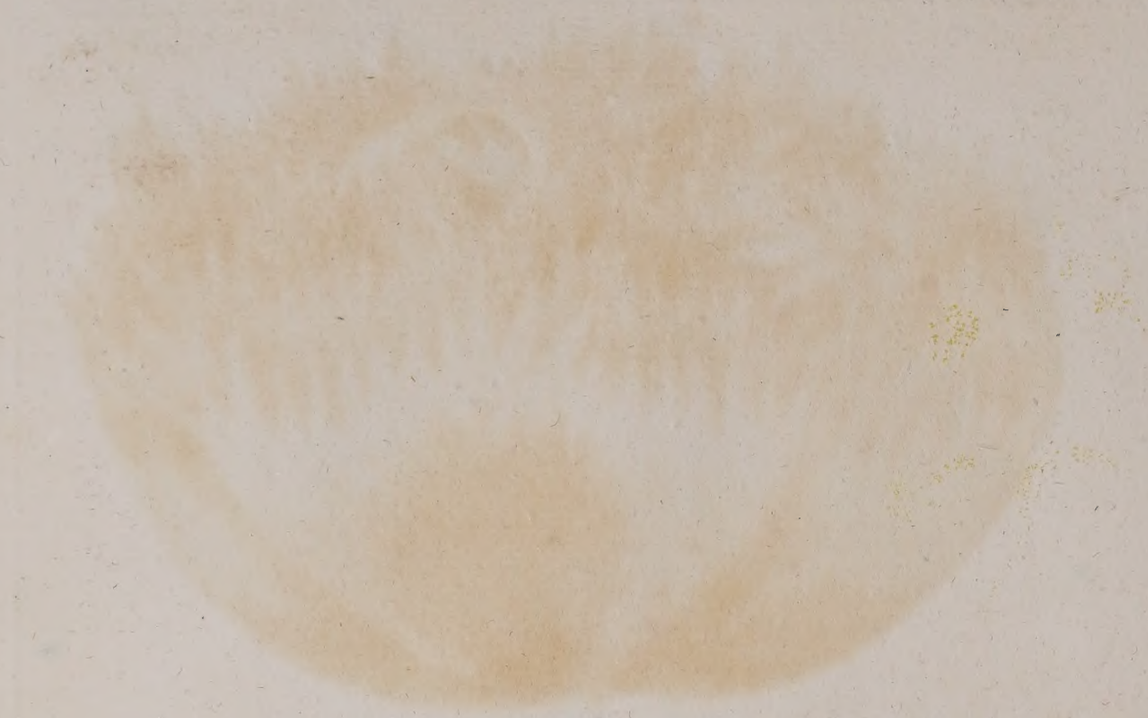
N. 792.

a. Papaver hortense roseum oris pallidis.
b. Papaver hortense roseum oris rubris notatum.
c. Papaver hortense cristatum flore purpureo et albo mixto.

K.

a. *Papaver hortense cristatum flore carneo.*
b. *Papaver hortense cristatum oris rubris flore pleno.*
c. *Papaver hortense cristatum unguibus violaceis.*

H.



a. Papaver sativum al = bum flore simplici, Pavot blanc, Mohn. b. Papaver sativum flore al = bo pleno, gefüllter weisser Mohn. c. Papaver sativum coccineum petalis laciniatis.

a. Papaver sativum flore saturate pur= — pureo pe= talis laciniatis. b. Papaver sativum rubrum flore simplici. c. Papaver sativum unguibus rubris flore pleno, Wagen. d. Papaver Spinosum Americanum.

H.

. Papaya fructu Melopeponis effigie sive mam= mei fructu fœmina.
. Papaya Arbor seu Arbor mammei fructus cum flo= re vel julis. x.

N.798.

a

c

e

d

b

a. Pareira brava seu Clematis baccifera glabra. b. Pareira brava secunda seu Caapeba. c. Parietaria, Parie= d. Parietaria geniculata palustris, Wasser e. Parietaria minor ocimi folio, Klein Glas"

taire, Glas-Kraut. Glas-Kraut. Kraut.

s.

a. Paris, Aconitum salutiferum quinquefoliatum, Wiedbeer.
b. Paris Solanum quadrifolium, Raisin de Renard, Wolffsbeer.
c. Paris herba trifoliata, Einbeer.
d. Pastinaca latifolia sylvestris, Pastenade Sauvage, Wilder Pastinac.

a. Pastinaca latifoliâ sativa, Pastenade, Pastinac, Welsch Peterlein. b. Pedicularis lutea pratensis seu Crista Galli foliis pictis. c. Pedicularis pratensis lutea seu Fistularia, Fistel Kraut. d. Pedicularis pratensis rubra, Pedicularie des prez, Laus Kraut.

N. 801.

e

c

d

b

a

a. Pentaphyllon Africanum fruticans foliis incanis flore luteo.
b. Perfoliata, Perçefeuille, Durchwachs.
c. Perfoliata foliis pictis.
d. Perfoliata longifolia major.
e. Periclymenum perfoliatum, cheure feuille, Speck Lilien.

H.

N. 802.

a. Periclymenum rubrum hortense, Geissblat. b. Periclymenum sive Caprifolium cum fructu. c. Periclymenum sive Caprifolium album non perfoliatum. d. Periclymenum sive Caprifolium floribus rubellis, Corallen Zincken.

H.

a. Persicaria angustifolia non maculosa.
b. Persicaria agrestis seu Hydropiper, Mückenkraut.
c. Persicaria angustifolia, Courage, Flöhkraut.
d. Persicaria genicaulata palustris, Courage, Wasser-Pfeffer.

N.804.

a. Persicaria palustris caule punctato.
b. Persicaria mitis maculosa flore purpureo.
c. Persicaria mitis maculosa flore albo.

H.

N. 805.

a. Persicaria Orientalis Nicotianæ folio, calice flarum purpureo. b. Peta sites vulgaris, Peta site, Peſtilenzwürz.

H.

N.806.

a. Petroselinum, Persil, Peterſilie. b. Petroselinum crispum. c. Peucedanum aquaticum, Queue de porceau, Saufenchel. d. Peucedanum, Fenouil de porc, Haurſtrang.

N. 807.

a. Phalangium non ramosum, Phalange, Erdspinnen Kraut.
b. Phalangium parvo flore ramosum.
c. Phaseolorum genera.
d. Phaseolus fructu pulcherrime variegato.

N. 808.

a

b

c

d

e

a. Phaseolus flore puniceo, Feyroles, Welsche Bohnen. b. Phaseolus major, sive Smilax hortensis, Feve de mer, Schminck Bohnen. c. Phaseolus orthocaulus sive Mungo. d. Phaseolus Indicus cochleatus, caracole, Indianische Schnecken Bohnen. e. Phaseolus major seu Faba purgatrix, Purgier Bohnen.

s.

a. Phaseolus Americanus purgans. b. Phaseolus Brasilianus. c. Phaseolus Brasilianus fructu luteo. d. Phaseolus Ægyptiacus nigro semine seu Lablab Alpini. e. Phaseolus Indicus Glyzyrrhiza foliis, seu Flos Clitoris Africana flore albo simplici. f. Phillyrea folio levi ter serrato, Steinlinde.

a. Pimpinella sanguisorba minor, Pimprenelle, Pimpernell.
b. Pimpinella sanguisorba major, Sanguisorbe, Sperber Kraut.
c. Pimpinella sanguisorba minor spica brevi.
d. Pimpinella Agrimonoides.

s.

N. 811.

a. Pimpinella Canadensis spica longa rubente.
b. Pimpinella maxima Canadensis alba spicata.
c. Pimpinella montana apiifolia.
d. Pimpinella saxifraga major umbella candida.
e. Pimpinella saxifraga folius dissectissimis.

s.

N. 812.

Pimpi= nella hircina major, Bocks Peterlein. b. Pimpinella sa = xifraga minor umbella candida, Kraus-Steinbocks Peterlein. c. Pimpinel= la hircina minor umbella candida foliis rotundioribus. d. Pimpinella hirci = na minor umbella rubente. e. Pimpinella saxifraga minima, seu tragoselinum petræum. f. Pimpinella crispa minor repens. g. Pimpinella radice nigra, schwarze Pimpinellwürz. h. Pinguacula, seu sanicula Ebora = censis, Graſsette, Butter- oder Schneerwürz, Kuhkraut.

a. Pinus maritima, Mugo dicta, Pignolas, Zirbelnuß-Baum.
b. Pinus sativa osficulis duris foliis longis, Pin, Fichten-Baum.
c. Pinus strobilus, Pignons, Pinien-Nüßlein.

K.

N.814.

a

b

c

d

a. Piper albúm, Poivre blanc, Weisser Pfeffer.
b. Piper Æthiopicum, graine de Zelin, Mohren Pfeffer.
c. Piper longum Occidentale.
d. Piper longum Orientale, Poivre long, langer Pfeffer.

S.

a. Piper nigrum, Poivre noir, ſchwarzer Pfeffer.
b. Piperis ramus, Pfeffer-Zweig.

N.816.

b

b

a

a

a. Pistacia seu Terebinthus Indica, Pistache, Piſtacien.
b. Pistacia sylvestris, seu Staphylodendron, Nez coupez, Wilde Piſtacien, Teufels-Köpflein.

s.

a. Pistolochia folio cordato. D.
b. Pisum arvense flore candido, Pois, Erbsen.
c. Pisum arvense flore purpureo.
d. Pisum majus fructu candido, Pois, Zucker-Erbsen.

s.

N. 819.

a

a. Pisum minus sine pu =
tamine, Zwerg-Erbsen.

b. Pisum Indicum cocine =
um, Abrus vocatum.
vel Phaseoli Americani.

s.

N.820.

a. Plantago angustifolia paniculis Lagopi, Lanceole, Spitzwegerich

b. Plantago latifolia sinuata major, groser Breiter Wegerich.

c. Plantago major, Plantain, Breiter Wegerich.

N.821.

a. Plantago latifolia vulgaris, Plantain, Wegbreit. b. Plantago latifolia minor. c. Plantago rotundiore folio vulgaris, Plantain, Wegbreit. d. Plantago minor foliis pictis, Schaff-Zunge. e. Plantago latifolia glabra floribus quasi in spicam dispositis.

N.822.

. Plantago latifolia rosea flore expanso, Rosen-Wegerich. b. Plantago quinque = nervia major, Lanceole, grosser Spitz-Wegerich. c. Plantago seu quinquenervia minor tundiore folio. d. Plantago angustifolia alpina. e. Polium montanum, Berg-Polium. f. Polium montanum Lavendulæ folio, Poliot de montain, Berg-Poley.

5.

Polygala major flore albo, seu Flos Ambarvalis. b. Polygala major purpurea. Polygala vulgaris major flore coeruleo, Creütz Blum. d. Polygala alba minor. Polygala minor coerulea, Acker-Viole. f. Polygala minor rubra. g. Polygala fricana siliquis recurvis. h. Polygonum majus latifolium. i. Polygonum folüs pictis. k. Polygonum brevi rotundiore folio flore albo.

N.824.

a. Polygonum oblongo angustofolio flore rubro.
b. Polygonum oblongo angustofolio flore albo.
c. Polygonum brevi angustoque folio minus, Centinode, Blut Kraut. d. Polygonum minus flore carneo, Wegtritt.
e. Polygonum montanum sericeum.

f.

N.825.

Polygonum montanum niveum. b. Polygonum argenteum angustifolium.
Polygonum argenteum rotundifolium. d. Polygonum montanum Vermiculatæ foliis.
Polygonum maritimum minus foliis Serpilli. f. Polygonum coccifērum. g. Polygonum angu=
stimo et acuto vel gramineo folio minus rēpens. h. Polypodium, Polypode, Engelsüss.

N. 826.

a. Populus alba incana, Peuplier blanc de large feuille, Weisser Pappel-Baum. b. Populus foliis minoribus, Peuplier de petit feuille, Pappelbaum mit kleinen Blättern.

5.

N.827.

a. Populus Lybica, Temple, Aſpen.
b. Populus nigra, Peuplier noir, ſchwar-tzer Pappel-Baum.
c. Populus nodosa, Knot-pfichter Pappel-Baum.

N.828.

a. Porrum commune capitatum poireau, Aschlauch. b. Porrum Pourrot, Lauch.
c. Portulaca arborescens, Pourpier d'arbrisseau, ſtaudichter Portulac. d. Portulaca latifolia sativa, Pourpier, Portulac.

N.829.

a. Portulaca sylvestris, Pourpier sau- vage, Burzel - Kraut.
Portulaca Africana foliis crassiss. - mus. c. Portu - laca la-
nuginosa procumbens Vermiculatæ foliis Americana. d. Potamogeton crispum
seu Alga secunda. e. Potamogeton foliis longis splendentibus. f. Po- tamoge-
ton foliis longis splendentibus caule craſso.

s.

N.830.

a. Potamogeton foliis angustis splendentibus.
b. Potamogeton latis splendentibus.
c. Potamogeton rotundifolium, Espic d'eau, Igel-Kraut.
d. Potamogeton salicis folio, Seehalden.

N. 831.

Priapeia seu Nicotiana minor, Herbe de la Reine, Königin-Kraut. b. Primula veris hortensis rubra latifolia. c. Primula minor singularibus floribus semiplena. d. Primula hortensis singulari flore rubro. e. Primula hortensis singularia flore pallido. f. Primula minor violacea unica. g. Primula simplex flore luteo Paralitica. h. Primula pratensis seu Verbasculum pratense, Primie vere, Schlüssel-blum. i. Primula seu Verbasculum silvaticum, Primerole, Himmelsschlüssel. k. Primula siracæ polyanthos flore pallido. l. Primula flore altero alteri innato.

s.

N.832.

a. Primula veris prolifera flore rubro alteri ___ innato. b. Primula Constan = tinopolitana major flore vario altero alteri innato. c. Primula calicis majoris, Cocu. d. Primula Turcica caliculis incisis floribus rubris. e. Primula Turaca caliculis flore luteo variegato. f. Primula hortensis flore albo polyāthos, weisse Schlüsselblumen. g. Primula incarnata flore singulari, St. Peters-Kraut.

5.

N.833.

Primula veris variorum colorum, St. Peters-Schlüsselbl.

N. 834.

a. Primula alpina, Lerchen Schlüsslein. b. Primula alpina rubra, Käyserlin. c. Primula veris Constantinopolitana prolifera flore luteo, et flavo. d. Primula veris flore luteo striato. e. Primula Turcica flore purpureo. f. Primula seu verbascalum Constantinopolitanum prolyferum flore aureo.

N.835.

a. Prunus sativa, Prunier, Zwetschen.
b. Prunus minor fructu luteo oblongo.
c. Pruna magna dulcia atro cœrulea, Blauen Ross-Büttche.
d. Pruna cerea, grosse gelbe Spillinge.
e. Pruna flava rotunda fructu minore, Kleine gelbe Kneferlinge.

s.

N.836.

Haber Sc. Sclsen.

a. Prunu rotunda flava dulcia mali amplitudine, gelbe runde Pflau-men. b. Prunus sylvestris præcox, runde Kriechen. d. Prunus fructu minore rubro parvo rotundo, Kriechen. e. Prunus fructu Myroba-lanus rotunda Damone, Myrobalon Pflaumen. f. Prunu magna rubra rotunda, große rund Pflaumen. g. Prunu viridacia, grune Pflaumen. h. Prunus dulcis fructu viridi.

s.

N.837.

a. Psyllium majus sem- per virens, Flöhsamenkraut.
b. Psyllium vulgare, Her- be aux puces, Floh Samen-
kraut. c. Ptarmica vulga- ris Herbe à eternuer, weis-
ser Rheinfahrn.
d. Ptarmica flore pleno, spitziger Rheinfahrn.

5.

N. 838.

a. Pulegium arvense, Acker-Poley.
b. Pulegium cervinum angustifolium.
c. Pulegium officinarum; Pouliot. Poley.
d. Pulsatilla flore albo, Coque lourde à fleur blanchâtre, weisse Schlottenblum.

a. Pulsatilla purpurea coe— ruleave, Coquelourde, Oſter-Blum.
b. Pulsatilla flore rubro, rothe Oſter-Blum. c. Pulsatilla flore viridi, grüne Küchen-Schälle.
d. Pulsatilla herbacea, limbo rubro notata. e. Pulsatilla ramosa, Coquelourde, Küchen-Kraut. f. Pulsatilla monstrosa capitulo lanuginosa.

a. Pulsatilla flore viridi et rubro.
b. Pulsatilla flore pleno.
c. Pyrethrum Canariense.
d. Pyrethrum, Racine Salivaire, Bertram-Wurtz.

N. 841.

a. Pyrola arbutifolia frutescens. b. Pyrola Europæa Alsines flore minore. c. Pyrola folio mucronato serrato. d. Pyrola minor rotundifolia. e. Pyrola rotundifolia major, Verdure de mer, Wald-Mangold. f. Pyrola rotundifolia minor crenata.

5.

N.842.

a. Pyrus, Poire, Birn„Baum. b. Pyra Arrosta, Bruñ„Birn. c. Pyra curtipendula aquosa dicta, Waſſer„Birn. d. Pyra cydonia, Bergamotten„Birn. e. Pyra Falerna, Bergamottes, Bergamotten„Birn. f. Pyra Libera coignacier, Pfunden„Birn. g. Pyra oblonga angulosa. h. Pyra praſſina, Pfaffen„Birn. i. Pyra praſſina hiemalia, Poire de bon Chrestien. k. Pyra præcocia crocea, Pfaffengraffen„Birn.

5.

N.843.

g

f

b

e

a

c

d

d

Pyra præcoc'a Sero- tina, Barbes oder Winter Birn. b. Pyra trochapia, Agurker Birn. c. Pyra rotunda maiora, Meixner-Birn. d. Pyra sanguinea seu lenta, Blut-Birn. e. Pyra sapida, Lessch-Birn. f. Pyra Regulana succulenta, Poire gris, graue saffrige Birn. g. Pyra superba oblonga, Kragel-Birn.

N.844.

f

f

b

a

e

c

g

d

Pyra superba parva rotunda. b. Pyra superba sed ocyssima, Poire musquette, frühe Birn. c. Pyra majora sed ocyssima, Poire muscadelle, Muſcateller-Birn. d. Pyrus sylvestris, Poire sauvage, Holtz-Birn. e. Pyrus sylvestris fructu minore, Polyviller petit sauvage, Holtz Birle. f. Pyrus sylvestris fructu polyanthos, Knödelgen-Birn. g. Pyra volenia manora, Kleine Pfund-Birn.

S.

N. 845.

a. Quercus, Chêne, Eichen-Baum.
b. Quercus calyce echinato glande majore seu cerrus, Chêne amaire, Bittere Cer-Eiche.

a. Quercus gallifera, Galles, Hag = Eiche.
b. Quercus excrementa, Gallarum Species et Gallæ angulosæ, Noix des Galles, Galläpffel, und Knöpperse.

a. Quercus fructu villoso, Hagen-Eiche.
b. Quinquefolium seu Pentaphyllum pravum hirsutum.
c. Quinquefolium majus repens, Quinte feuille, fünffinger-Kraut.
d. Quinquefolium palustre rubrum.

N. 848.

a. Quinquefolium flore ochroleuco sin- gulis cor- datis.
b. Quinquefolium seu Pentaphyllum ar- genteum, Silber- Kraut.
c. Quinquefolium fra- giferum.
d. Quinquefolium erectum foliis profunde sectis.
e. Quinquefolium supinum Tormentillæ facie.

s.

a. Ranunculus Asiaticus simplex.
b. Ranunculus Asiaticus flore sulphureo.
Ranunculus Asiaticus maximus flore Scarlatino ardente, le grand Brun.
Denbürger
d. Ranunculus Asiaticus flore albo et rubro variegato.

a. Ranunculus Asiaticus flore albo et purpureo mixto.
b. Ranunculus Asiaticus flore luteo variegato.
c. Ranunculus Asiaticus versicolor.
d. Ranunculus Asiaticus flore purpureo striato pleno.
e. Ranunculus Asiaticus flavariegato coccineo.

a. Ranunculus Asiaticus flore roseo.
b. Ranunculus Asiaticus flore ex pallido et rubro mixtus.
c. Ranunculi Asiatici.

H.

a. Ranunculus Constantinopolitanus flore coccineo pleno, seu Gigas, le grand Orange. b. Ranunculus Constantinopolitanus flore saturate rubro. c. Ranunculus Romanus flore pleno saturate rubro. d. Ranunculus Constantinopolitanus flore carneo. e. Ranunculus hortensis maximus flore aureo pleno. f. Ranunculus hortensis flore luteo maximo pleno. g. Ranunculus Illiricus.

a. Ranunculus aquaticus folio rotundo et capillaceo, Wasser-Hahnen-Fuß. b. Ranunculus aquatilis albus Peucedani folüs, Gyrofles d'Eau, Wasser-Fenchel. c. Ranunculus aquatilis albus Foeniculi folüs. d. Ranunculus palustris Apii folio laevis. e. Ranunculus palustris Apii folio monstrosus.

K.

N.854.

a

b

c

d

e

f

a. Ranunculus echinatus arvensis, Grenouillette, Acker-Hanen-fuß.
Thalictri minoris radice Asphodeli.
b. Ranunculus foliis flammeus major, Flamule aquatique,
c. Ranunculus palustris
Langer Waſſer-Hanen-Fuß
d. Ranunculus seu Flammula palustris minor latifolius serratus.
e. Ranunculus palustris longifolius minor serratus, Spehr-Kraut.
f. Ranunculus flammeus minor non serratus, Flamen-Kraut.

N. 855.

a

b

Ranunculus palustris fo-
Plantaginis, seu Plan-
go aquatica, Frosch-Kraut.

b. Ranunculus aquaticus
Plantaginis folio seu Plan-
tago aquatica minor.

K.

a. Ranunculus nemorosus flore albo, Hahnen-füßlein. b. Ranunculus nemorosus flore albo in medio folio picto. c. Ranunculus nemorosus flore albo majore. d. Ranunculus nemorosus sylvestris flore luteo. e. Ranunculus nemorosus luteus folis pulverulentis. f. Ranunculus nemorosus luteus duobus foliis pictis. g. Ranunculus nemorosus tribus floribus. h. Ranunculus Phragmitis vernus flore simplici rubro. i. Ranunculus nemorosus sylvestris flore rubro. k. Ranunculus seu Anemone nemorosa flore albo. l. Ranunculus Plantaginis folio flore albo. m. Ranunculus seu Anemone nemorosa flore majore ex purpura rubente plena.

a. Ranunculus nemorosus sylvaticus ramosus.
b. Ra - nunculus major flore luteo pleno foliis Asiriculae ursi.
c. Ra - nunculus montanus aconitifolius flore albo magno.
d. Ra - nunculus montanus Aconitifolius flore albo magno.
e. Ranunculus rectus non repens flore luteo pleno.
f. Ranunculus pratensis erectus acris, Grenoillette acre, brennender Hanen-fuß.

M.

N. 858.

a. Ranunculus pratensis erectus dulcis.
b. Ranunculus pratensis erectus acris Napello simillimus.
c. Ranunculus pratensis erectus foliis pallidioribus hirsutis.
d. Ranunculus sylvestris Fragariæ foliis.

H.

N. 859.

a

b

a. Rapa sativa oblonga, Wasser Rübe.

b. Rapa sativa rotunda, Naveau, Weisse Rübe.

H.

N. 860.

a. Raphanus minor Frantz Rettig.
c. Raphanus minor oblongus, Raifort petit, b. Raphanus minor oblongus niger. d. Raphanus minor rotundus niger. e. Raphanus rotundus, Monath-Rettig. e. Raphanus major sativus albus, Raifort blanc, Weisser Rettig.

N.861.

a. Raphanus niger major rotundus, Raifort noir, Schwarzer Rettig.

b. Raphanus magnus sativus, Grosser Rettig.

X.

N. 862.

a. Rapistrum flore candido striato, Kärb Saamen. b. Rapistrum flore purpureo, Sauves, Hederich. c. Rapistrum monospermon, seu Sinapi arvense. d. Rapunculus scabiosæ capitulo cæruleo. e. Rapunculus spicatus flore albo. f. Rapunculus spicatus foliis macula nigra notatis.

H.

a. Reseda vulgaris, Feldraute. b. Rhabarbarum lanuginosum. c. Rhabarbarum Monæchorum, Rhabarbe des Moines, Mönchs Rhabarbar. d. Rhabarbarum verum, Rhabarbe, Rhabarbar.

M

N.864.

a

b

c

d

Rhamnus primus cum fructu, Rhamne, Stechdorn.
b. Rhamnus secundus.
Rhodium Lignum, seu Aspalatus, Bois de Cypre,
Rosen-Holtz. d. Rhus myrtifolia, Gerber Sumac.

M.

N. 865.

a. Ribes fructu albo, Groselier blanc de Jardin, Weiſſe Johannis-Beer. *b. Ribes vulgaris, Groselier,* Johannis Beerſtrauch. *c. Ribes hortensis fructu incarnato, Groseilles perlées,* Johannis-ſtrauch, klein. *d. Ribes hortensis fructu minore carneo. e. Ribes fructu rubro,* Johannis Beer Staude. *f. Ribes officinarum fructu majore rubente, Groseilles rouges de Jardin,* Johannis-Beer. *g. Ribes vulgaris acidus ruber, Groseillets,* Stirwitzlein. *h. Ribes fructu nigro, Groseilles noirs,* ſchwarze Johannis-Beer.

b

. Ricini spica cum semine.

b. Ricinus seu Cataputia vulgaris, Palma de Christ, Wunder Baum.

c. Ricinus Americanus, minor, Ricine, Zacker Körner.

H.

N.867.

a

b

. Ricinus Africanus maximus,
Creiß-Baum.
. Ricinus Americanus pe-
rennis floribus purpureis
Staphidis agriæ foliis,
Grana Tiglia, Graine de Tilli.

x.

a. Robur, Robre, Steir-eiche.
Rosa alba vulgaris major, Rosier, Weisse Rose.
Rosa graveolens simplex flore extus luteo intus rubro holoserico.
Rosa Hollandica rubella plena, gefüllte Holländische Rose.

K.

Rosa versicolor, Passe d'Angleterre, b. Rosa Prænestina versicolor. c. Rosa rubra Milesiâ flore pleno, Dammaſt Roſen. d. Rosa præcox spinosa flore albo.

H.

a. *Rosa omnium calendarum*, Monath Rosen.
b. *Rosa lutea flore pleno.*
c. *Rosa lutea flore simplici.*
d. *Rosa rubra Saccharina dicta*, Sammet Rößlein.

M.

a. Rosa sylvestris flore carneo, Cynorrhodon, wilde Hecfrosen.
b. Rosa sylvestris seu Cynosbatus, Eglantier, wilde Rose.
c. Rosa sylvestris fructus vel Cynosbatus cum Spongia, Hagpitzen und Rosenschwam.
d. Rosarum Regina, la Reine des Roses, Rosen Königin.

Rosmarinus, Romarin, Rosmarin. b. Rosmarinus foliis pictis, bunter Rosmarin. Ros Solis seu Rorella, Solaire, Sonnen Thau. d. Ros Solis folio oblongo. e. Rubeola arensis coerulea. f. Rubeola graminea flore carneo. g. Rubeola erecta.

N.873.

d

d

b

e

c

a

a. Rubia quadrifolia lævis.
b. Rubia pratensis lævis minor, folio acuto.
. Rubia parva flore albo.
. Rubus Idæus fructu albo, Fram-boisier, Weisse Himd beer.
. Rubus Idæus fructu rubro, Fram-boisier, rothe Himd beer.

M.

N.874.

a

a

b

c

floribus rosei coloris.

a. Rubus Ideus foliis pictis, Hoolbeer. b. Rubus odoratus
c. Rubus vulgaris fructu nigro, Ronæ, Brom-beer.

H.

N. 875.

a. Ruscus angustifolius fru-
ctu summis ramulis innascente. b. Ruscus sive Bruscus, Brusc,
Mäuſs-dorn. c. Ruta chalepensis latifolia. d. Ruta hortensis major, de la
Rue, Raute. e. Ruta hortensis foliis pictis.

H.

a. Sabina, Savinier, Seven = Baum.
b. Sagitta major aquatica, Queue d'Arondelle, gross Pfeil-Kraut.
c. Sagitta minor, seu Ranunculus palustris folio sagittæ, Klein Pfeil-Kraut.

a. Salix folio auriculato, Felber.
b. Salix oblongo incano acuto folio, Spitz-Weiden.
c. Salix sativa lutea, Saule, gelbe hand oder Kieffer-Weiden.

N.878.

a

a

b

c

e

d

a. Salix latifolia inferne hirsuta, Saule, Kleine niedrige Erd-Weiden. b. Salix folio angusto splendente, Korb-Weiden. c. Salix vulgaris nigricans non serrata, Saule, rothe Band-Weiden. d. Salix humilis capitulo squamoso. e. Salix pumila folio utrinque candicante. Seif- oder

K.

N.879.

a. Salvia latifolia flore albo.
b. Salvia latifolia serrata.
c. Salvia minor auriculata, Sauge, Creütz = Saßbey.
d. Salvia folio variegato ex albo et viridi, Bunte = Saßbey.

a. Salvia variegato ex luteo et viridi.
b. Salvia variegato purpureo et viridi.
c. Salvia minor non auriculato, Spitze Salbey.
d. Salvia incana flore albo modoro.
e. Salvia fatua flore luteo.

a. Sambucus fructu albo, Flieder mit weissen Beeren.
b. Sambucus vulgaris, Sureau, Holder.
c. Sambucus racemosa seu cervina, Wald = Hollunder.

N. 882.

a. Sambucus rosea, Rose de gueldres, Schnee-Ball.
b. Sambucus Spuria aquatica, Obier, Wasser- oder Bach-Holder.
c. Sambucus humilis foliis elegan- ter variegatis.
d. Sambucus laciniato folio.
e. Sambucus vulgaris flore foli- oso monstrosa.

H.

a. Sambucus rosea, Rose de gueldres, Schnee-Ball.
b. Sambucus Spuria aquatica, Obier, Wasser- oder Bach-Holder.
c. Sambucus humilis foliis elegan-ter variegatis.
d. Sambucus laciniato folio.
e. Sambucus vulgaris flore foli-oso monstrosa.

a. Sanamunda flore luteo, Charapeti, Curaffel, Wirtz.
b. Sandalum seu Lignum Brasilii, Bois de Fernambuc, Brasilien Holtz. c. c. c. Sandalum album citrinum et rubrum, Sandal blanc citrin et rouge, gelb weiß u: rother Sandel.

M.

a. Sandalum ex Insu=
la Timor.

b. Sandalum Amboi =
nense spurium.

a. Sanicula vulgaris, Sanicle, Sanikel. b. Sarcocolla, Collechair, Fleischleim. c. Sarsaparilla, Sarcepareille, Sarsaparille. d. Satureia durior perennis, Savorée, Herbenfreude. e. Satureia sativa seu cunila, Sariette, Satüreÿ.

M.

a. Saxifraga alba vulgaris, Saxifrage, Weisser Steinbrech. b. Scabiosa cala=
tanixectensis folio pălamato. c. Scăbiosa flore cæruleo. d. Scabiosa Indica
flore variegato. e. Scabiosa major Hispanica.

H.

a. Scabiosa major squamma= tis capitulis.
b. Scabiosa montana latifolia non laciniata rubra.
c. Scabiosa multifido folio rubro, Grind-Kraut.

a. Scabiosa peregrina flore atro purpureo.
b. Scabiosa peregrina flore carneo. c. Scabiosa peregrina flore luteo. d. Scabiosa peregrina flore albo.
e. Scabiosa peregrina flore prolifero.

M.

a. Scabiosa rubra Indica.
b. Scabiosa stellata flore purpureo.
c. Scabiosa vulgaris, offinarum.
d. Scabiosa vulgaris minor flore rubro.
e. Scabiosa sive morsus diaboli flore cæruleo.
f. Scabiosa sive morsus diaboli flore rubro.

M

a. Scandix minor Perchepier, Venus-Strahl
b. Scandix semine rostrato, Aiguille de berge, Nadel-Körffel. c. Schœnanthum, Jonc odorant, Cameel-Heu. d. Scilla seu Squilla, Oignon marin, Meer-Zwiebel.

Scolymoce- phalus foliis oblongis, seu Lepidocarpodendron primum. B.

Scolymocephalus Africanus
folio lato rotundo. B.

a. Scolymocephalus foliis longis seu Tulipifer latifolius. B.
b. Scolymocephalus foliis angustis longis.

a. Scolymocepha - lus Africanus foliis angustis villosis. B.

H.

Scolymocephalus Afri= canus foliis longis cono variegato. B.

H.

Scolymoce- phalus seu Lepidocarpodendron folio saligno. B.

1. Sco-dron lymocephalus foliis longissimis. B.

seu b. Scolymocarpodendron acaulon. B.

Lepidocarpodendron cephalus seu Lepido-

M.

Scolymocephalus seu Lepidocarpodendron fruticeconifero. B.

a. Scolymocephalus Africanus argenteus foliis Dorycami, B. b. Scolymocephalus Africanus folio crasso nervoso, Yold-boiem, B.

H.

Scolymocephalus Afri- canus folio craſso ner-
vóso Sericeo, Silber = baum . B.

Scolymocephalus Africanus folio rigido crasso angusto, Brand. — Holtzbaum. B

a. Scolymocephalus seu Conocarpodendron folio angusto. B.
b. Scolymocephalus foliis subrotundis glabris, Thaun. Zapffleim-Kraut, B.

a. Scolymocepha- lus minor; Krepel-Staude, B.
b. Scolymocephalus seu Conocarpodendron folio Mezerei, B.

Scolymocephalus seu Conocarpo=
dendron foliis breviſſimis. B.
Scolymocephalus seu Conocar=
podendron folio tenuiſſimo. B.

. Scolymocephalus seu Conocarpodendron folio tenui angusto. B.
Scolymocephalus seu Hy= pophyllocarpodendron foliis tribus in summitate. B.

s.

a. Scolymocephalus sen Hypophyllocarpodendron foliis lanuginosis, Herken-baum.
b. Scolymus Chrysanthemus; Gold-distel.

a. Scordium, Germandre d'eau, Lachenknoblauch.
b. Scorodonia seu Salvia agrestis, Wald-Salbey.
c. Scorzonera Cerasi d'Espagne, Haber-Wurtz.
d. Scorzonera humilior angustifolia.
e. Scorzonera foliis angustissimis floribus luteis altera.
f. Scorzonera Germanica foliis nervosis.

a. Scrophularia major vulgaris, Scro = phulaire, Braun-wurz.
b. Scrophularia nodosa foetida, l'herbe Siege, Knoten-Kraut.
c. Scrophularia Arthio = pica Telephij foliis.
d. Scrophularia Scoro = doniæ foliis.

a. Scrophularia flore luteo annua. b. Scrophularia Hispanica Sambuci folio glabra. c. Scrophularia maxima Lusitanica lanuginosa.

d. Scutellaria, Tertianaria dicta, Pelle bosse, Fieber-Kraut.

a. Sebestena seu Myxa, Sebeste, Sebesten.
b. Secale aristis gemellis.
c. Secale hybernum vel mane, Seigle, Winter-Korn.
d. Secale vel Siligo latifolia, Segle, Rocken.

Sedum A

monstrosum. B.

a. Sedum arborescens floscaulus.
b. Sedum arborescens foliis pictis.
c. Sedum Cepæa dictum.

a. Sedum majus vulgare, Joubarbe, Haüß-Würtz. b. Sedum vel Sempervivum majus foliis acutis, floribus albis. c. Sedum minus luteum folio acuto, Trique Madame, Gelbe Katzen-Kräutlein. d. Sedum rubrum montanum tomentosum.

a. Sedum minus teretifolium album. b. Sedum parvum palustre flore incarnato. c. Sedum Spurium seu Alsine Tridactylitis. d. Sedum minus fruticosum. e. Sedum spurium bicorne crenatum, seu Sanicula alpina. f. Sedum spurium bicorne alpinum humile floribus croceis punctatis, Enzen-Jungen. g. Sedum Spurium bicorne foliis longis serratis, floribus candidis, Hauß-Jungen. h. Sedum Spurium bicorne floribus punctatis rotundifolium majus, Nabel-Kraut. i. Sedum luteum, Vernacularus officinarum dictum, Kleine Hauß-Wurz. k. Sedum minus seu Illecebra insipida, Mauer-Pfeffer.

s.

Senna Syriaca occidentalis, b. Senna Alexandrina, Senne orientale, Sennes-Blätter; c. Senecio Africana arborescens Ficoidis crasso folio. d. Senecio Seneçon, Creütz-Kraut.

s.

a. Serpentaria mirabilis montana, Sidereon, Schlan-
gen-Kraut. b. Serpentaria Virginiana, Viperine, Virginische Schlangen-
Würtz. c. Serpillum citratum, Zitronel-Kraut. d. Serpillum pictum.
e. Serpillum vulgare capitulis hirsutis. f. Serpillum vulgare flore albo.
g. Serpillum vulgare minus, Serpolet, Feldkümmel.
h. Serpillum vulgare repens flore purpureo.

a. Serratula tinctoria, Cerretta, Färber = Scharte.
b. Serratula secunda Serretta, Scharfen = Kraut.
c. Sesamoides parvum seu Chondrilla cærulea capitulo Cyani.

a. Sesamum Persicum trifoliatum
b. Sesamum seu Myagrum majus sativum, Jugoline, Leindotter.
c. Sesamum sylvestre, Guigoline, Flachs-Dotter.
d. Sesili pratense, Wiesen-Sesel.

a. Sideritis alpina hyssopi folio.
b. Sideritis hirsuta pallido flore, Espece de Tetrahit, Glied-Kraut.
c. Sideritis vulgaris pallido flore
d. Sideritis vulgaris, crapaudine, Beschrey-Kraut.

a. Sigillum Salomonis, seu Polygonatum majus, Seau de Salomon, Weiss-Wurz. b. Sigillum Salomonis maximum: c. Sigillum Salomonis flore pleno.

a. Sigillum Salomonis angustifolium.
b. Sigillum Salomonis Spicatum Canadense.
c. Sigillum Salomonis perfoliatum et ramosum flore magno luteo campanulato.

a. Siliqua dulcis seu Ceratia, Carouge, St. Johannis-Brod. b. Siliqua rotundifolia seu Arbor Judæ, Gainier, Judas-baum. c. Sinapi, Moutarde, Senff. d. Sinapi Hispanicum parvum flore albo. e. Sinapi Indicum Lactucæ folio angusto.

a. Sinapi agreste seu Rapistrum flore albo.
b. Sinapi Apii folio sive album.
c. Sinapi sativum Rapi folium, Mustarde, Senff.

a. Sinapi = strum Indicum pentaphyllum.
b. Si = napistrum Lusitanicum.
c. Sion seu Apium palustre.
d. Sisa = rum, Cherui, Zucker-Wurz.

a. *Sisyrinchium Africanum bulbocodium. B.*
b. *Sisyrinchium tricolor caule nodoso angustifolium. B.*
c. *Sisyrinchium viperatum capitis bonæ Spei. B.*

a. Smyrnium Creticum perfoliatum, Schmirren-Kraut.
b. Smyrnium majus seu Hipposelinum, Macerone, Brüst- oder Engel-Wurtz.
c. Solanum arborescens Molucanum seu Boni, de qua nuces vomicæ.

a. Solanum tuberosum esculentum seu Papas, Tartoffoli, Grüblings. b. Solanum Capsicum seu Piper Indicum, Poivre d'Inde, Indianischer Pfeffer. c. Solanum mordens fructu propendente oblongo crasso, Türckischer Pfeffer. d. Solanum mordens siliquis oblongis recurvis. e. Solanum mordens medium.

a. Solanum mordens bifurcata siliqua. b. Solanum mordens fructu aureo lato. c. Solanum mordens siliquis flavis. d. Solanum seu Piper Indicum maximum. e. Solanum mordens fructu longo erecto. f. Solanum mordens fructu rotundo.

a. Solanum capsicum fructu erecto rubro rotundo, Poivre de Guinée, Pfeffer aus Guinea.
b. Solanum mordens fructu erecto cordiformi luteo.
c. Solanum mordens fructu erecto cordiformi rubro.

a. Solanum mordens seu capsicum fructu flavescente.
b. Solanum mordens minus erectum.
c. Solanum capsicum dictum perenne minus erectum.
d. Solanum fruticosum bacciferum, Amomum dictum, Corallen Bäumlein.

a. Solanum halicacabum seu Alkekengi, Coqueret, Judenkirschen.
b. Solanum halicacabum foliis pictis Alkekengi, Boberelle.
c. Solanum vesicarium Indicum.

H.

a. Solanum lignosum seu Amara dulcis integri folia, Hindsch-Kraut.
b. Solanum lignosum seu Dulcamara, Je länger je lieber.
c. Solanum lignosum seu Glycopricos flore albo, bitterſüſs.

H.

a. Solanum scandens folio variegato, bunttes Hindsch-Kraut.
b. Solanum pomiferum seu Mala insana fructu rotundo, Magennie, Coll-Apffel.

K.

N. 934.

a. Solanum pomiferum fructu oblongo violaceo, seu Melangena, Melanzen-Äpffel.

b. Solanum pomiferum, seu Mala insana fructu albo, Eyer-Äpffel.

H.

a. Solanum pomiferum seu Poma amoris, Pomme d'Amour, Liebes-Apffel.
b. Solanum pomiferum fructu rubro majus, grosse Liebes-Apffel.
c. Solanum seu Poma amoris fructu luteo.
d. Solanum pomiferum, fructu rubro minore.
. Solanum pomiferum seu Poma amoris fructu luteo minore, Pomme d'Or, Gold-Apffel.

Solanum racemosum tinctorium America = num, foliis
seminibus Amaranthi. b. Solanum scan = dens Malabaricum
Betæ folio seu Baſella.

K.

a. Solanum spinosissimum arborescens Æthyopicum.
b. Solanum tomentosum Africanum perenne Borraginis fructu croceo.
c. Solanum vulgare, Morelle, Stracht-Schatten.

H.

a. Soncho affinis Lampsana domestica.
b. Sonchus sylvaticus secundus.
c. Sonchus asper laciniatus, scharffe gezähnte Distel.

a. Sonchus asper non laciniatus, Gemeine Distel.
b. Sonchus laciniatus non spinosus, Hausen-Distel.
c. Sonchus levis palustris, Große Wasser-Sonchen-Kraut.

a. Sonchus levis palustris altissimus, Laitton, Gänß-Distel.
b. Sonchus levis laciniatus, Palais de Lievre, Hasen-Kohl.
c. Sonchus levis vulgaris, Laiteron, Sonchen-Kraut.

H.

a. Sophia chirurgorum seu Seriphium, Besen-Kraut.
b. Sorbus aucuparia vel ornus, Cormier, Vogel-Beer-Baum.

H.

a. Sparganium non ramosum, Igels-kolben.
b. Sparganium ramosum, Ried-gras.

Sphondilium seu Branca ursina vulgaris, Branche ursine bastarde, Bärenklau.

Sphondilium majus hirsu=
tum, Berce, Gross Bärenklau.

a. Spica Celtica, Nard celtique, Speich.
b. Spica Indica seu Nardus, Spicanard, Indianische Narden.
c. Spina cervina seu Rhamnus carthartica, Nerprun, Greiß Beer.

H.

a. Spinachia, Epinars, Spinat.
b. Spinachia seu Atriplex fragifera, Erd-Beer-Spinat.
c. Spinachia frutescens Americana.

a. Spirea folüs salignis serratis, Seer-Träubel.
b. Spirea Hyperici folio non crenata.
c. Stachys amplissimis verbasci folüs.
d. Stachys montana, Alpen-Kraut.

H.

a. Stachys sylvatica, Schnappen.
b. Stachys palustris foetida, Souge molle, Rospolen.
c. Stachys cretica latifolia.

a. Staphisagria, Herbe au poux, Lauß-Kraut.
b. Stellaria aquatica seu Alsine aquis innata.
c. Stoebe Cyano similis tenuifolia, Stöben-Kraut.

H.

a. Stoechas Arabica, Stoecas Arabique, Arabischer Stöchas. b. Stoechas Arabica brevioribus ligulis. c. Stoechas folio serrato, Stichedes, Stöchas. d. Stramonia seu Datura foetida pomo spinoso flore albo, Stechäpffel.

H.

a. Stramonia foetida pomo spinoso oblongo flore pur = purante, Stinckäpffel.
b. Stramonia fructu rotundo deorsum spectante.

a. Stramonia Ægyptiaca foetida semine pallido flore albo duplici triplicive, Maslac, Coll. Fruit. b. Stramonia sive Datura Ægyptiaca flore triplici extrinseca, sive purpurascente intrinseca albente, Dutroa, Coll. Ruffel.

a. Sty= rax vulgaris, Storax, Storax.
b. Styrax arbor Virginiana Ace= ris folio, Indianischer
Liquidambar-Baum.

a. Suber angustifolium, Korck.
b. Suber latifolium, Liege, Pantoffelholz.

a. Sumach Africana trifolia, Sycomorus, Maulbeer-feigen.
b. Su- mach sive Rhus, Färber- baum.

a. Sycomorus, Sycomore, Maulbeerfeigen.
b. Symphytum maculosum Pulmonaria dictum, Pulmonaire marbrée, flecket Lungenkraut.
c. Symphytum majus flore albo, Consiere, Wallwürz.

a. Symphytum ma= pus flore atro purpureo, Grande consoude, Schwarz würtz.
b. Symphy= tum seu Consolida major flore purpureo, Bein-würtz.
c. Symphytum majus flore rubro, Schwer-würtz.

s.

a. Symphy = tum majus vel Alum seu Alus flore incarnato, Wall-wirt.
b. Symphytum tuberosum.
c. Syringa flore candido, Queve de Renard, Syrings-baum.

a. Syringa cœrulea sive Lilac, Spanischer Holder.
b. Syringa Persica seu Lilac Persarum.

a. Tacamahaca, Tacamaque, Hackmack. b. Tagetes seu Caryophillus Mexicanus flore citrino pleno, Studenten Rose. c. Tagetes Indica flore maximo multiplicato, Veillet d'Inde grande. d. Tagetes maxima flore luteo pleno.

a. Tagetes Indica maxima flore pleno fistuloso.
b. Tagetes Indica major flore simplici fistuloso.
c. Tagetes seu flos Africanus major flore pleno aureo.
d. Tagetes Indica major flore aureo simplici.

s.

a. Tagetes Indica major flore citrino simplici. b. Tagetes Indica major flore luteo simplici. c. Tagetes media flore aureo simplici limbo luteo. d. Tagetes media flore luteo simplici. e. Tagetes Indica media flore simplici luteo pallido. f. Tagetes Indica media flore luteo et aureo pleno,
Fleur de Rome, Indianisch-Nägelein.

a. Tagetes seu Caryophillus Mexicanus medius flore luteo multipli= cato. b. Tagetes Indica minor flore aureo. c. Tagetes Indica flore aureo pleno, Oeillet d'Inde petit, Sammet-Blum. d. Tagetes Indica flore luteo pleno minor. e. Tagetes minima floribus ex luteo rufescentibus. f. Tagetes seu Tanacetum Africanum minimum flore luteo simplici.

a. Tamarindus officinarum, Tamarin, Tamerinden-baum.
b. Tamarindus flore rubro.

S.

a. Tamariscus seu Myrica, Ta- maris, Tamariscen.
b. Tamarix Narbo- nensis.
c. Tanacetum officinarum, Tanesie, Rheinfaren.

a. Tanacetum crispum, Tanaise, Wurmkraut. b. Tanacetum foliis Lepidii seu Mentha corymbifera vel Costus hortensis, Frauen-Münz.
c. Taraxacon seu Dens Leonis, Dent de Lion, Pfaffenröhrlein.
d. Taraxacon minus foliis tenuioribus, Pissenlit, Löwenzahn.

a. Taxus, Jf, Eibenbaum. b. Telephium legiti = mum Imperati, Reprise, Flein Wund-Kraut. c. Telephi = um repens folio deciduo seu Cepæa Pancij, vel Ana = campseros semper virens. d. Telephium seu Faba oras= sa, Feuë espesse, Joh. Swartz.

a. Telephium seu Fabaria major, Orpin, Knuben = kraut. b. Telephium sive Crassula major, Joubarbe de Vigne, fette Henne. c. Telephium seu Rhodia radix, Racine sentant la rose, Rodiser = wurtz. d. Telephium Scorpioides, seu Anacampseros folio portulacæ.

a. Terebinthus vulgaris, Terebinthe, Terpentin-baum.
b. Teucrium creticum, Griechischer Bathengel.
c. Teucrium fruticans seu chamaedrys assurgens.
d. Thalictrum majus florum staminibus purpurascentibus.

a. Thalictrum Canadense aquilegiæ folio sinuato. b. Thalictrum majus aquilegiæ folio staminibus incanis. c. Thalictrum Canadense caulibus viridantibus. d. Thalictrum montanum album. e. Thalictrum minus aquilegiæ folio.

a. Thalictrum majus caule anguloso aut striato. b. Thalictrum pratense anguſtifolium, wilde Raute. c. Thalictrum seu Ruta pratensis minor semine striato, Wiesen-Raute. d. Thalictrum pratense foliis oblongis et anguſtis.

a. Thapsia angustifolia, Turbith batard, falsche purgierwürz.
Thapsia latifolia, Tapsie blanche, fenchel gwürz. c. Thèa Bohe, The Bou, braüner Thee.
d. Thea Sinensium, Tsia, Chineser Thee.

f.

a. Thlaspi Alyssum dictum. b. Thlaspi arvense siliquis latis. c. Thlaspi fruticosum semper virens et florens. d. Thlaspi incanum fruticosum flore albo. e. Thlaspi minus angustifolium, Seneve sauvage, Zinnren-Senff. f. Thlaspi montanum incanum luteum serpilli folio.

a. Thlaspi montanum luteum majus. b. Thlaspi bisaultatum asperum hieracii folio. c. Thlaspi fruticosum de Hiericho seu Rosa Hierachuntina, Rose de Jerico, Rose von Jericho. d. Thlaspi perfoliatum. e. Thlaspi umbellatum creticum flore albo. f. Thlaspi umbellatum creticum flore rubro. g. Thlaspi umbellatum creticum flore purpureo. h. Thlaspi vaccariæ folio.

a. Thymelæa, Garou, Keller-hals, Seidel-bast. *b. Thymelæa seu Cneoron. c. Thymbra foliis saturejæ. d. Thymum durius vulgare, Thym,* Thymian. *e. Thymum legitimum, Thym de Crete,* Kretischer Thymian. *f. Thymum foliis variegatis,* bunter Thymian.

s.

a. Tilia foemina major, Tillet, Linde. b. Tilia mas, Tilleul, Linde, daß Männlein. c. Tilia folio minore, Tilleul, Klein " blätterichte Linde.

a. Typha paluſtris, Maſſe de jone, Kolben.
b. Tordilium Creticum, Seſeli Cretici ſive Candiense, c. Tormentilla officinarum, Tormentille, Tormentill. d. Tragacantha vulgaris, Adraganth, Tragant.
e. Tragacantha Maſſiliensis, Tragant.

a. Tribulus aquaticus, Corniole, Waſſer-Nuß. b. Trifolium arvense ſpica=
tum ſive Lagopus, Pied de lievre, Haſen-Kraut. c. Trifolium Aſphaltites ſive bituminoſum.
d. Trifolium aquaticum febrinum ſeu Menianthes, Fieber-Klee. e. Trifolium montanum flore albo.

Trifolium montanum flore albo. b. Trifolium montanum spica longissima. c. Trifolium pratense album. d. Trifolium pratense rubrum. e. Trifolium pratense folliculatum. f. Trifolium vesicarium purpureum. g. Trifolium siliquosum.

M.

a. Triticum hibernum spicis carens, Froment, Winter-wai- Hen. b. Triticum ari-
stis circumvallatum, Blé rouge, Barth-waitzen. c. Triticum aristis longioribus spica alba.
d. Triticum rufum hexastichum.

H.

a. Tubularia purpurea, Orgue de Mer, See Orgel.
b. Tulipa monstrosa flore luteo et rubro variegato.

a. Tulipa monstrosa flore sanguineo.
b. Tulipa flore rubro monstroso.

a. Tulipa miniata flore pleno monstroso.
b. Tulipa miniata flore pleno.
c. Tulipa latifolia flore pleno versicolor.
d. Tulipa rubra latifolia limbo albo cincta flore pleno.

a. Tulipa rubra flore pleno limbo albo cincta.
b. Tulipa rubra flore pleno latifolia.
c. Tulipa flore pleno versicolor.

a. Tulipa flore pleno rubro et albo variegato.
b. Tulipa flore pleno ex albo, et rubro striato.
c. Tulipa alba maculis roseis variegata.
d. Tulipa purpurea strûs albis notata.

a. Tulipa serotina parte media viridibus signaturis.
altera rubra ramosa.
b. Tulipa rubra calice pallescente.
c. Tulipa rubra calice luteo.

a. Tulipa lutea Sanguineis strüs et punctis variegata.
b. Tulipa globosa petalis colore rubro et luteo variegata.
c. Tulipa reflexa petalis oris luteis striatis.

H.

a. Tulipa lutea striis rubris notatis.
b. Tulipa lutea maculis rubentibus.

a. Tulipa flore luteo et rubro variegato.
b. Tulipa ex albo et rubro variegato.
c. Tulipa serotina flore luteo et rubro variegato.

a. Tulipa monstrosa ex albo, luteo, et viridi variegato striis ru = bris no = tatis
b. Tulipa Colore viola = ceo striis cinereis notatis.
c. Tulipa ex luteo ru = bro et viridi variegato.

a. Tulipa odorata flore luteo gemino.
b. Tulipa explicata florum candido-rum linearum rubearum.
c. Tulipa ex luteo rubro et viridi variegato.

a. Tulipa serotina versicolor.
b. Tulipa Globosa serotina aureo Colore punctata prolifera.

a. Tulipa serotina stellata.
b. Tulipa Persica major et minor.
c. Tulipa rubra luteis miniatis.

. Tu= lipa versicolor striis pur= viridibus notata. La Reine de France. pallidè lutea elegantissimis coloribus Tulipa candens spinâ in medio folio = maneo nigricante extus distincta, apicibus s passer albicans, der weisse Canarien=Vogel.

ctulis suâ sanguineo= b. Tulipa rarissima variegata. Franz. rum laciniata san= intus luteolis. Canari =

K.

a. Tulipa major ex albo et rubro variegata, striis saturé coccineis.
b. Tulipa polianthos ex albo et puniceo variegata.

a. Tulipa ex albo ruffa margine rubente.
b. Tulipifera virginiana tripartito aceris folio.

Tulipifera virginiana tripartito Aceris folio anthera filamentosa.

a. Turpethum, Turbith, Türbit.
b. Tussilago vel Farfara, Pas d'áne, Hüf-lattig.

H.

a. Vaccinia palustris. b. Vaccinia rubra baccis majo = ribus.
c. Vaccinia semper virens fructu rubro. d. Valeriana Gn = dica alni
folio. e. Valeriana foliis calcatrippæ. f. Valeriana Lusitanica semine
Scabiosæ. g. Valeriana major seu Phu majus, Valeriana, Baldrian.

H.

a. Valeriana minor seu Phu parvum, petite Valeriane, Klein Baldrian. b. Valeriana minor folio integro. c. Valeriana montana. d. Valeriana marina major alba. e. Valeriana marina flore rubro. f. Valeriana Græca flore albo, Griechischer Waldrian. g. Valeriana Græca flore violaceo.

a. Valeriana cornucopioides seu Indica.
b. Valerianella Orien = talis semine stellato.
c. Vanilla, Va = nilles, Vanillen.

H.

a. Verba = saum latifolium incanum luteum, Mollaine, Wollkraut.
b. Verba = saum annuum floribus albis, Bouillon blanc, Unholden-Kraut.
c. Verbascum foliis viridibus perenne floribus luteis, Kerzen-Kraut.

a. Verbena officinarum, Vervene, Eisen-Kraut. b. Verbena urticæ folio Canadensis. c. Veronica folüs Trissaginis seu Alsine folio serrato. d. Veronica Hederulæ folio hirsuto. e. Veronica cærulea tryphullos nunc pënta phyllos, Hänfelens-Kraut. f. Veronica pratensis Serpilli folio. g. Veronica minor foliis imis rotundioribus. h. Veronica minor foliis pictis.

a. Veronica major fruteſcens ſeu Chamædrijs ſpuria latifolia.
b. Veronica Spicata major recta flore albo.
c. Veronica Spicata major flore cæruleo.
d. Veronica Spicata minor flore albo.

a. Veronica, Spicata minor flore cæruleo. b. Veronica, Mas vulgaris. c. Veronica, Spicæ folio minor flore cæruleo. d. Veronica teucrifolio minimâ. e. Veronica vel Teucrium Saxatile lignosum capitulis Spumosis. f. Viburnum Americanum Spinosum folio urticæ latissimo floribus aureis.

K.

a. Viburnum Americanum Spinosum Meliſsæ foliis floribus coccineis. b. Viburnum Americanum non Spinosum floribus luteis. c. Viburnum Americanum odoratum folio parvo orbiculato. d. Viburnum Americanum Salviæ foliis mucronatis floribus luteis.

H.

N. 1008.

a. Viburnum seu Lantana, Viorne, Mehlbaum.
b. Vicia Bengalensis hirsuta.
c. Vicia Africana.
d. Vicia Narbonensis.

K.

N. 1009.

a. Vicia lutea foliis Convolvuli. . b. Vicia segetum cum siliquis plurimis hirsutis. c. Vicia sepium folio variegato. d. Vicia Sylvestris alba.

s.

a. Vicia seu Gracca Sylvatica Piso Sylvestri similis. b. Vicia vulgaris, Vesce, Wicken. c. Vinca pervinca officinarum, Pervanche, Singrün. d. Vinca pervinca flore albo. e. Vinca pervinca foliis variegatis.

a. Vincetoxicum seu Asclepias flore albo, Dompte-venin, Schwalben-Wurtz. *b. Vincetoxicum flore nigro, seu Hirundinaria. c. Viola Martia flore albo,* Weisse Mertz Violen. *d. Viola Martia purpurea, Violette,* Blaue Veilgen. *e. Viola Martia flore carneo,* Violen. *f. Viola Martia flore cinereo. g. Viola Martia purpurea flore multiplici. h. Viola Sylvestris inodora. i. Viola Sylvatica erecta. k. Viola Surrecta affinis Pinguiculæ facie. B.*

N.1012.

a. Virga aurea Mexicana.
b. Virga aurea angustifolia nō serrata.
c. Virga aurea montana foliis latioribus.
d. Virga aurea Linariæ folio.
e. Virga aurea seu Solidago Saracenica, Virge d'Or, Heidnisch wundkrut. f.

N. 1013.

a. Virga aurea omnium minima.
b. Viscum baccis albis, Guy, Miſſel, Vogel-Leym.
c. Vitis Canadensis trifolia, Negunda vel Sumach Canadensis, Weingart.

a

b

b

a. Vitis Corinthiaca seu uvæ passæ minores, Raisins de Corinthe, Kleine Rosinen.
b. Vitis Vinifera seu uva passa major, Raisins, Rosinen.

Vitis Vinifera, Vin blanc, Wein.

Vitis Vinifera fructu rubro, Vin rouge, Weinreben, oder rother wein.

a. Vitis Selinoides sive laciniatis foliis, Vin Malvasie, Malvasier.

b. Vitis Sylvestris, La = brusca, Wilder Weinstock.

a. Ulmaria, seu Ægopogon, Reine des prez, Geissbart.
b. Ulmus, Olme, Rüsterbaum.

a. Umbilicus veneris, Androsaces, seu Acetabulum majus, Meernabel-kraut.
b. Umbilicus marinus, vel Acetabulum minus.
c. Volubilis fructu tetragono Smilaci similis. B.
d. Urtica Romana Mas cum globulis, Ortie Romaine.
e. Urtica Romana Parietariæ folio, Römische Nessel.

a

b

c

d

a. *Urtica urens maxima*, Grande ortie, Brēñ. Neſſel. b. *Urtica minor annua*, petite ortie, Heider-Neſſel. c. *Urtica urens minor foliis pictis*, Bünte-Neſſel. d. *Uruſtica Ceylanica*.

a. Xanthium seu Lappa minor, petit Glouteron. b. Xanthium Spinosum Lusitanicum. c. Xeranthemum Africanum Gnaphalii foliis, superius ve= ro Cupressi teretifolio. d. Xeran = themum flore albo. e. Xeranthemum flore purpureo.

N.1022.

a. Xylosteum Italicum. b. Xylosteum Virginianum foliis crispis variegatis. c. Xylosteum vel Periclymenum rectum, Heckenkirschen. d. Yucca Americana filamentosa.

s.

N.1023

a. Yucca Americana obtusifolia stellata.
b. Yucca Brasiliana stellata mucronato folio.

f.

a: Yucca gloriosa folüs Aloes.
b. Zinziber album latifolium, Gangember blanc, Weisser Ingber.

a. Zinziber Sylvestre, petit Roseau à fleur de massue, Wilder Imber.
b. Zinziber angustifolium, Gingembre Ingber.